

★ Shop Information ・ お店情報 ★



福井市

The mascot of Fukui City, Yumemaru-kun

Menu

メニュー



With Pictures
写真あり

In Multiple Languages
多言語あり

All-you-can-eat Course
食べ放題コース
For _____ Minutes

Free Refill Drink Course
飲み放題コース
For _____ Minutes

Service Method 注文システム



Vending Ticket Order
自販機でチケット購入

Self Service
セルフサービス

Smoking

たばこ



Smoking Prohibited
禁煙

Seperated
分煙

No Restrictions
制限なし

Payment

支払い



Card Accepted
カードOK

Cash Only
現金のみ



Fukui has lots of delicious foods!

Fukui Local Specialities ふくめし



Soba noodle w/ Grated Radish

Sauce Pork Cutlet Bowl

Red-bean Jelly



Skewered Grilled Chicken

Sashimi (Raw Fish)

Taro / Simmered Taro



Wakasa Beef

Cured Sea Urchin Paste

Thick Deep-Fried Tofu



Pickled Sea Bream

Echizen Gani Crab

Preserved Mackerel



Grilled Mackerel Sushi

Cooked Pickled Radish

Grilled Mackerel

★ Point-and-Speak Sheet ★

指さし会話シート



福井市



Fukui City
Travel Guide ★

★ For Customers ・ お客様 ★

I am allergic to ○○○.
○○○のアレルギーがあります。

Do you have any recommendations?
おすすめはありますか？

I do not like ○○○.
○○○が苦手です。

What is inside of this?
これは何が入っていますか？

Can you make this without ○○○?
○○○なしで作ることはできますか？

Can I have ○○○?
○○○をいただけませんか？

My order has not come yet.
注文した料理がまだ来ません。

This is not what I ordered.
注文した料理と違います。

How do I eat this?
これはどうやって食べるのですか？

★ For Staff ・ スタッフ ★

Do you have a reservation?
ご予約は頂いてますか？

I am sorry but we are full at the moment. Please wait ○○ minutes.
ただいま満席です。○○分くらい
まってください。

This is a ○○○ dish.
これは○○○な料理です。

I am very sorry, this item is sold out.
申し訳ございません。
売り切れました。

★ Ingredients ・ 材料 ★

Beef
牛肉

Pork
豚肉

Chicken
鶏肉

Fish
魚

Shellfish
貝

Crab
カニ

Shrimp
エビ

Wheat
小麦

Egg
卵

Dairy Product
乳製品

Soy
大豆

Nuts
ナッツ

★ Items ・ 物 ★

Menu
メニュー

Chopsticks
箸

Fork
フォーク

Spoon
スプーン

Knife
ナイフ

Cup
グラス

Extra Plate
取り皿

Wet Towel
おしぼり

Napkin
ナプキン

Water
水

★ Flavor & Temperature 味 と 温度 ★

Sweet
甘い

Spicy
辛い

Sour
すっぱい

Bitter
にがい

Salty
塩からい

Hot
熱い

Warm
温かい

Cold
冷たい

Restroom
トイレ



★ Sauces & Seasonings ソース と 味付け ★

Soy Sauce
しょうゆ

Vinegar
酢

Salt
塩

Pepper
こしょう

Sugar
さとう

Hot Sauce
タバスコ

Mayonaise
マヨネーズ

Ketchup
ケチャップ

Dressing
ドレッシング

Ginger
しょうが

★ Cooking Method 調理法 ★

Raw
生の

Stir-fried
炒めた

Boiled
煮えた

Steamed
蒸した

Smoked
くんせいの

Deep-fried
あげた

Fried / Grilled
焼いた

Pickled
漬けた

Check
会計



外国人旅行者等受入れのための「指さし会話シート」について（飲食店用）

福井市では、外国人旅行者の方等が、飲食店において安心して過ごすことができるように、「お店情報」と接客の際に利用できる英語版「指さし会話シート」を作成しました。外国の方にもより利用しやすいお店にさせていただくにあたり、その一助になれば幸いです。

★Shop Information・お店情報★

各チェック項目のうち、お店に該当する項目にチェックしたものを入り口近くに備えつけていただき、お店の特徴を伝えていただくためにご利用ください。（油性ペンでチェックしてください。除光液で消すことが可能です。）

- ・ **メニュー** 「写真あり」、「多言語あり」の場合は、それぞれにチェックをしてください。メニューについては多言語化されていることが望ましいですが、言葉が読めなくても、写真でイメージすることで注文することが容易になります。
「食べ放題」、「飲み放題」のコースを設けている場合には、チェックをしてください。また、「For _____ minutes」の下線部分に、コースの制限時間（分）の記入をお願いします。
- ・ **注文システム** 「セルフサービス」、「自販機でチケット購入」の場合にはそれぞれにチェックしてください。特に「自販機でチケット購入」は、海外には少ないシステムのため、説明が必要です。
- ・ **たばこ** ・ **支払い** 上記と同様です。
- ・ **ふくめし** 「福井県民が思う、食べてもらいたい、愛されてきた“福井の食”」を一般投票により集め、上位15品をアイコン化したものです（ふくめし実行委員会）。お店で提供できるメニューにはチェックをお願いします。

★Point-and-Speak Sheet・指さし会話シート★

お客様・スタッフ用の会話部分と、材料や物等の単語部分に分かれています。それぞれ組み合わせて、接客の際にご利用ください。



参考



かしこまりました。／ Certainly.

少々お待ちください。／ Just a moment.

もう一度言っていただけますか？／ Could you say that again, please?

(メニューやお皿を) お下げしてもよろしいですか？／
Can I take (the menu/plates) away?

すぐに参ります。／ I'll be there in a moment.

空いている席に座ってください。／ Please have a seat.

大変お待たせしました。／ Thank you for waiting.

ごゆっくりお過ごしください。／ Enjoy your meal.

店内で Wi-Fi が使えます。／ Wi-Fi is available in our restaurant.

靴を脱いでおあがりください。／ Please remove your shoes before entering.

靴箱に靴を入れてください。／ Please put your shoes in the shoe box.

当店は前払い制になっております。／ Payment must be made in advance.

自販機でチケットを購入してください。／
Please purchase a ticket with the vending machine.



買ったチケットは、カウンターに見せてください。／
Please show your ticket at the counter.

こちらで注文してください。／ Please order here.